

REMS Helix 22V VE



deu	Betriebsanleitung	3
eng	Instruction Manual	13
fra	Notice d'utilisation	22
ita	Istruzioni d'uso	32
spa	Instrucciones de servicio	42
nld	Handleiding	52
swe	Bruksanvisning	62
nno	Bruksanvisning	71
dan	Bruksanvisning	80
fin	Käyttöohje	89
por	Manual de instruções	98
pol	Instrukcja obsługi	108
ces	Návod k použití	118
slk	Návod na obsluhu	127
hun	Kezelési utasítás	137
hrv	Upute za rad	147
srp	Uputstvo za rad	157
slv	Navodilo za uporabo	167
ron	Manual de utilizare	177
rus	Руководство по эксплуатации	187
ell	Οδηγίες χρήσης	198
tur	Kullanım kılavuzu	208
bul	Ръководство за експлоатация	217
lit	Naudojimo instrukcija	228
lav	Lietošanas instrukcija	238
est	Kasutusjuhend	248

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
www.rems.de
support@rems.de



Fig. 1



Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

Фиг. 1

1 Бърз затегателен патронник	6 Светодиодна работна лампа
2 Регулиращ пръстен на въртящия момент	7 Ръкохватка
3 Лост за определяне обхвата на оборотите	8 Акумулаторна батерия
4 Прекъсвач за посоката на въртене	9 Клипс за колан
5 Безопасен импулсен прекъсвач (ускорител)	10 Стъпаловидна индикация за състояние на зареждане

Общи указания за безопасност на електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкциите, снимковия материал и техническите характеристики, които са доставени към този електрически инструмент. Пропуски при спазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.

Използваното в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до електрически инструменти, включени (с мрежов проводник) в електрическата мрежа или до електрически инструменти с батерия (без мрежов проводник).

- 1) **Безопасност на работното място**
 - a) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.
 - b) Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която се намират горими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праховете или парите.
 - в) Дръжте деца и други лица надалеч от електрическия инструмент по време на неговата експлоатация. При отпичане на вниманието можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.
- 2) **Електрическа безопасност**
 - a) Съединителният щепсел на електрическия инструмент трябва да пасва в електрическия контакт. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с предпазно заземените електрически инструменти. Непроменените щепсели и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.
 - b) Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности като тръби, парно, печки и хладилници. Налице е повишена опасност от електрически удар, когато вашето тяло е заземено.
 - в) Предпазвайте електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от електрически удар.
 - г) Не използвайте кабела за свързване, за да носите електрическия инструмент, да го окачвате или за да изтеглите щепсела от контакта. Дръжте кабела за свързване настрана от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или омотаните съединителни кабели повишават опасността от електрически удар.
 - д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължителни кабели, които са годни за използване навън. Използването на кабел, годен за употреба на открито, намалява риска от електрически удар.
 - е) Ако не може да се избегне експлоатацията на електрическия инструмент във влажна среда, използвайте дефектнотоков прекъсвач.. Използването на дефектнотоковия прекъсвач намалява риска от електрически удар.
- 3) **Безопасност на персонала**
 - a) Бъдете внимателни, внимавайте, какво вършите и работете разумно с електрическия инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при употреба на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
 - б) Носете лично защитно оборудване и винаги защитни очила. Носенето на лични предпазни средства, като прахова маска, нехлъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защита на слуха, в зависимост от вида на експлоатация на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.

- в) Избягвайте неволното пускане в експлоатация. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите в електрозахранването и/или поставите акумулаторната батерия, преди да вземете или носите. Ако при носене на електрическия инструмент, пръстът Ви се намира на прекъсвача или включите уреда в мрежата, когато прекъсвача е на позиция включен, това може да доведе до злополуки.
- г) Отстранете настройващите инструменти или отвертките, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращи се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведат до наранявания.
- д) Избягвайте необичайна стойка на тялото. Заемете стабилна и сигурна стойка и винаги пазете равновесие. Така сте в състояние да контролирате по-добре електрическия инструмент при настъпване на непредвидени ситуации.
- е) Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или бижута. Дръжте коси и облекло настрана от движещи се части. Свободното облекло, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.
- ж) Ако се наложи да се монтират прахозасмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на засмукване на прах може да намали опасностите, произтичащи от наличието на прах.
- з) Не подценявайте опасностите и рисковете и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрически инструменти, дори и електрическия инструмент да Ви е добре познат поради многократната му употреба. Невнимателното боравене може да доведе до тежки наранявания само за части от секундата.
- 4) Използване и боравене с електрически инструмент
 - а) Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте за Вашата работа определения за целта електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент Вие ще работите по-добре, по-сигурно и по-безопасно в посочения мощностен обхват.
 - б) Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е дефектен. Електрическият инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
 - в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете отделящата се акумулаторна батерия, преди да правите настройки по уреда, да смените части на инструменти или да оставите електрическия инструмент. Тази мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
 - г) Съхранявайте електрическите инструменти, които не използвате в момента, надалеч от малки деца. Не оставяйте електрическия инструмент да се използва от лица, които не могат да работят с него или не са прочели тази инструкция. Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.
 - д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и експлоатационния инструмент. Контролирайте дали функционират безупречно движещите се части, дали има счупени или повредени части, които нарушават функцията на електрическия инструмент. Предайте на ремонт повредените части, преди да използвате електрическия инструмент. Голяма част от злополуките са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
 - е) Поддържайте режещите инструменти добре наострени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове не блокират бързо и могат лесно да бъдат направлявани.
 - ж) Използвайте електрическия инструмент, експлоатационния инструмент, експлоатационните инструменти в съответствие с тези инструкции. Обърнете внимание на работните условия и на извършавщата се дейност. Използването на електрическите инструменти за различно от предвиденото приложение може да доведе до опасни ситуации.
 - з) Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане в сухо и чисто състояние, без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане възпрепятстват сигурното и безопасно обслужване и контролиране на електрическия инструмент при неочаквани ситуации.
- 5) Използване и боравене с акумулаторен инструмент
 - а) Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, които са препоръчани от производителя. Има опасност от пожар при използването на зарядно устройство с неподходящи акумулаторни батерии.
 - б) Използвайте в електрическите инструменти само предвидените за това акумулаторни батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и да предизвика опасност от пожар.
 - в) Дръжте неизползваните акумулаторни батерии настрана от кламери, монети, ключове, гвоздеи, болтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат свързване на контактите. Късо съединение между акумулаторните контакти може да предизвика изгаряния или огън.

- г) При неправилна употреба е възможно да изтече течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт с нея изплакнете с вода. Когато течността попадне в очите, потърсете допълнителна лекарска помощ. Изтичаща течност от акумулаторната батерия може да причини раздразнения на кожата или изгаряния.
- д) Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия. При използване на повредени или променени акумулаторни батерии могат да възникнат непредвидени инциденти, които да доведат до огън, експлозия или риск от нараняване.
- е) Не излагайте акумулаторната батерия на огън или на твърде високи температури. Огън или температури над 130 °C могат да причинят експлозия.
- ж) Съблюдавайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте никога акумулатора или акумулаторния инструмент при температури, които не са посочени в ръководството за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането извън разрешените температурен обхват може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.
- 6) Сервизно обслужване
- а) Електрическият инструмент може да се ремонтира само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира безопасността на електрическия инструмент.
- б) Никога не извършвайте поддръжка на повредени акумулаторни батерии. Всички поддръжки на акумулаторните батерии трябва да се извършват само от производителя или упълномощени сервиси за обслужване на клиенти.

Указание за безопасност на бормашини

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкциите, снимковия материал и техническите характеристики, които са доставени към този електрически инструмент. Пропуски при спазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.

- Преди да започнете пробиването, контролирайте съответната площ с подходящо търсещо устройство за скрити захранващи тръбопроводи. По време на пробиването могат да се повредят респ. скъсат газо- и водопроводи, електрически линии или други обекти. Повредените газопроводи могат да причинят експлозия. Повредените водопроводи и електрически линии могат да причинят материални щети или електрически удар.
- Дръжте електрическите инструменти за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате дейности, при които електроинструментът може да попадне на скрити проводници или на собствения захранващ кабел. Контактът с токопроводими проводници може да постави под напрежение и метални части на уреда, което да доведе до електрически удар.
- Ако е необходимо, обезопасете обработвания детайл срещу изхвърляне. Има опасност от нараняване.
- По време на работа дръжте електрическия инструмент само за ръкохватката (7). Особено при затягането и развинтването на винтове могат кратковременно да се получат високо въртящи моменти.
- Не посягайте във въртящи се части. Има опасност от нараняване.
- Задействайте лоста за определяне обхвата на оборотите, само когато машината се намира в пълен покой. Ако той не може да се премести до упор, завъртете леко патронника.
- Изключете веднага електрическия инструмент, когато детайлът блокира. Има опасност от нараняване.
- Наместете електрическия инструмент за пробиване респ. върху винта, само когато той е изключен. Въртящите се инструменти могат да се изплъзнат.
- Преди да извършвате дейности по електрическия инструмент (напр. смяна на инструмента, техническа поддръжка), както и по време на транспортиране и съхранение поставете ключа за промяна на посоката (4) в средно фиксирано положение и/или извадете акумулаторната батерия. При неволно задействане на безопасния импулсен прекъсвач (5) има опасност от нараняване.
- Не гледайте директно в светодиодната работна лампа (6). Има опасност от ослепяване.
- Прахове от материали, метали и някои видове дървесина могат да бъдат вредни за здравето и да предизвикат алергични реакции, заболявания на дихателните пътища и/или рак. Ако е необходимо носете прахова маска от филтърен клас FFP2. Материалът, съдържащ азбест, може да се обработва само от квалифициран персонал.

- Не използвайте електрическия инструмент, когато е повреден. Има опасност от злополука.
- Деца и лица, които не са в състояние да обслужват сигурно и безопасно електрически уред поради своите физически, органичептични или интелектуални способности, не трябва да използват този електрически инструмент без надзор или инструктаж от отговорно лице. В противен случай е налице опасност от неправилно обслужване и наранявания.
- Предоставяйте електрическия инструмент само на инструктирани лица. Юноши и младежи могат да използват електрическия инструмент само, когато са навършили 16 години, когато това е необходимо за тяхното обучение и се намират под надзора на специалист.
- Контролирайте редовно инсталираната мощност на електрическия инструмент и удължителните проводници за повреда. Ако те са повредени, оставете те да бъдат ремонтирани от квалифициран персонал или в оторизиран сервиз на REMS.
- Използвайте само разрешени и съответно обозначени удължителни кабели с достатъчно напречно сечение на проводника. Използвайте удължителни кабели с дължина до 10 m с напречно сечение на проводника от 1,5 mm², от 10 – 30 m с напречно сечение на проводника от 2,5 mm².
- Съблюдавайте националните разпоредби.

Инструкции за безопасност при използване на дълги свредла

- В никакъв случай не трябва да работите с обороти, по-високи от максимално допустимите обороти за свредлото. При по-високи обороти свредлото може лесно да се изкриви и ако се остави да се върти свободно без контакт с детайла може да причини нараняване.
- Винаги започвайте процеса на пробиване при ниски обороти и със свредло в контакт с детайла. При по-високи обороти свредлото може лесно да се изкриви и ако се остави да се върти свободно без контакт с детайла може да причини нараняване.
- Не прилагайте прекомерен натиск и само в надлъжната посока на свредлото. Свредлата могат да се огънат и счупят или да причинят загуба на контрол и нараняване.

Указания за безопасност на акумулаторни батерии, бързозарядни устройства, захранвания с напрежение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкциите, снимковия материал и техническите характеристики, които са доставени към този електрически инструмент. Пропуски при спазване на посочените инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.

Вижте също www.rems.de → Downloads → Ръководства за експлоатация → Указания за безопасност → Указания за безопасност, акумулаторни батерии, бързозарядни устройства, захранвания с напрежение.

Информационни листове за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете информационните листове за безопасност. Пропуски при спазване на посочените инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.

Вижте www.rems.de → Downloads → Информационни листове за безопасност → Акумулаторни батерии

Обяснение на символите

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасност със средна степен на риск, която води до смърт или тежки наранявания (непоправими), ако не се спазва.

 **ВНИМАНИЕ** Опасност с ниска степен на риск, която води до наранявания (поправими), ако не се спазва.

 **УКАЗАНИЕ** Материални щети, не представлява указание за безопасност! Няма опасност от нараняване.



Прочетете ръководството за експлоатация преди да използвате



Електрическият инструмент отговаря на клас на защита II



Уредът не е подходящ за използване на открито



Екологично рециклиране



Декларация за съответствие CE



1. Технически данни

Употреба по предназначение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

REMS Helix 22 V VE е предназначен за пробиване в стомана и други метали, камък, дърво, пластмаса, за пробиване със свредла за плочки REMS в керамика, фин каменит, гранит, мрамор, за завинтване/развинтване на винтове и за премахване на осеънци на тръби с REMS REG 10 – 42, REMS REG 10 – 54 E. REMS KaliGrat E за едновременно калибриране и премахване на осеънци по външната и вътрешната повърхност. Всички останали употреби не отговарят на предназначението и са недопустими.

Преглед на употребата на акумулаторни инструменти, акумулаторни батерии, бързозарядни устройства, захранвания на REMS.

Вижте www.rems.de → Downloads → Ръководства за експлоатация → МОНТИРАНЕ: ДРУГИ ДОКУМЕНТИ



1.1. Обем на доставката

Акумулаторен гайковерт, бързозарядно устройство Li-Ion, акумулаторна батерия, 1 бит с двойно острие шлиц/кръстообразен шлиц, клипс за колан (9), ръководство за експлоатация, чанта.

1.2. Артикулен номер

REMS Helix 22V VE задвижваща машина	190100
Акумулаторна батерия REMS Li-Ion 21,6 V, 2,5 Ah	571571
Акумулаторна батерия REMS Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	571581
Акумулаторна батерия REMS Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	571583
Бързозарядно устройство 220–240 V, 70 W	571575
Бързозарядно устройство 100–240 V, 90 W	571585
Чанта	190053
Комплект накрайници	190051
REMS REG 10–42, уред за снемане	
на външни/вътрешни осеънци от тръби	113810
Водач за REMS REG 10 – 42	113815
REMS REG 10–54 E, уред за снемане	
на външни/вътрешни осеънци от тръби	113835
REMS KaliGrat E	вижте каталога REMS
Свредло за фаянсови плочки REMS Ø 5 mm	181710
Свредло за фаянсови плочки REMS Ø 6 mm	181711
Свредло за фаянсови плочки REMS Ø 8 mm	181712
Свредло за фаянсови плочки REMS Ø 10 mm	181713
Свредло за фаянсови плочки REMS Ø 12 mm	181714
Свредло за фаянсови плочки REMS Ø 14 mm	181715
REMS CleanM, препарат за почистване на машини	140119

1.3. Работен обхват

Обхват на затягане на бързия затегателен патронник	1,5 – 13 mm
Пробиване в бетон, камък	Ø ≤ 13 mm
Пробиване в дърво	Ø ≤ 32 mm

Пробиване със свредло за фаянсови плочки
Завинтване/развинтване на винтове

Ø ≤ 14 mm
Ø ≤ 8 mm

Обхват на работната температура

REMS Helix S 22V VE

Акумулаторна батерия

Бързозарядно устройство

Захранване с напрежение

-15 °C – +50 °C (5 °F – +122 °F)
-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
-10 °C – +45 °C (14 °F – +113 °F)

Диапазон на температура на съхранение

-15 °C – +50 °C (5 °F – +122 °F)

1.4. Честота на въртене, въртящ момент

Диапазон на оборотите 1

Диапазон на оборотите 2

Въртящ момент (мек/твърд) при степен на оборотите 1

Въртящ момент (мек/твърд) при степен на оборотите 2

0–560 об/мин
0–1.900 об/мин
30/50 Nm
12/50 Nm

1.5. Електрически характеристики

REMS Helix 22V VE

21,6 V =, 2,5 Ah / 5,0 Ah / 9,0 Ah

Бързозарядно устройство

Вход 220–240 V~; 50–60 Hz; 70 W
Изход 21,6 V =
с изолация и потискане
на радиосмущения

Бързозарядно устройство

Вход 100–240 V~; 50–60 Hz; 90 W
Изход 21,6 V =
с изолация и потискане
на радиосмущения

1.6. Размери

REMS Helix 22V VE с акумулаторна батерия

175×248×93 mm (6,9"×9,8"×3,7")

1.7. Тегло

REMS Helix 22V VE без акумулаторна батерия

Акумулаторна батерия REMS Li-Ion 21,6 V, 2,5 Ah

Акумулаторна батерия REMS Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah

Акумулаторна батерия REMS Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah

4,3 kg (2,9 lb)
0,4 kg (0,9 lb)
0,8 kg (1,8 lb)
1,1 kg (2,4 lb)

1.8. Шумност

Шумност на работното място

$L_{pa} = 75 \text{ dB(A)}$ $L_{wa} = 83 \text{ dB(A)}$ $K = 5 \text{ dB(A)}$

1.9. Вибрации

Ефективна стойност на ускорението

2,6 m/s² $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Указаната стойност на вибрациите е измерена посредством метод според нормите и може да се използва за сравнение с друг инструмент. Зададената стойност на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на експозицията.

ВНИМАНИЕ

Стойностите на вибрации на уреда могат да се различават при фактическото използване на уреда от зададените, в зависимост от начина по който се използва уреда: В зависимост от действителните условия на използване (прекъснат режим) може да се изискват средства за защита на работещите.

2. Пускане в действие

2.1. Електрическо свързване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Съблюдавайте мрежовото напрежение! Преди да включите в бързозарядното устройство REMS проверете дали посоченото на табелката напрежение отговаря на номиналното напрежение. Когато работите на строителни обекти, във влажна среда в помещения или на открито или при други подобни условия, включвайте електрическия уред в мрежата само през предпазен прекъсвач, който да прекъсне захранването, ако работният ток към земя превиши 30 mA за 200 ms.

Акумулаторни батерии (8)

Дълбоко разреждане поради понижено напрежение

Не трябва да се преминава минималната граница на напрежението при акумулаторните батерии Li-Ion, тъй като батерията може да се повреди поради дълбоко разреждане. Акумулаторните елементи на акумулаторната батерия Li-Ion на REMS са заредени около 40 % при доставката. Затова акумулаторните батерии Li-Ion трябва да се зарядят преди да се използват и редовно да се дозареждат. Ако не се спазва това предписание на производителя на акумулаторните елементи, акумулаторната батерия Li-Ion може да се повреди поради дълбоко разреждане.

Дълбоко разреждане при съхранение

Ако акумулаторната батерия Li-Ion се съхранява при ниско ниво на зареждане, тя може да се разреди поради саморазреждане и да се повреди. Поради това акумулаторните батерии Li-Ion трябва да се зарядят преди съхранение и да се дозареждат най-късно на всеки шест месеца, а преди отново да се натоварват - непременно още веднъж да се зарядят.

УКАЗАНИЕ

Заредете акумулаторната батерия преди употреба. Зареждайте редовно акумулаторните батерии Li-Ion, за да предотвратите пълното им разреждане. Акумулаторната батерия се поврежда, когато е напълно разредена.

За зареждане използвайте само бързозарядно устройство REMS (аксесоар арт. № 571575, 571585). Новите и отдавна неизползваните акумулаторни батерии Li-Ion достигат пълния си капацитет едва след многократни зареждания.

Бързозарядно устройство (аксесоари артикулен № 571575, 571585)

Когато щепселът е включен в електрическата мрежа, зелената контролна лампа свети непрекъснато. Когато акумулаторната батерия е поставена в бързозарядното устройство, зелената контролна лампа мига - акумулаторната батерия се зарежда. Когато зелената контролна лампа свети непрекъснато, тогава акумулаторната батерия е заредена. Ако мига червената контролна лампа, тогава акумулаторната батерия е дефектна. Когато контролната лампа свети с непрекъсната червена светлина, температурата на бързозарядното устройство и/или на акумулаторната батерия се намира извън допустимия работен обхват.

Захранване

Захранванията са предназначени за захранване от мрежата на акумулаторните инструменти вместо от акумулаторните батерии. Захранването е оборудвано със защита срещу свръхток и термозащита. Режимът на работа се индикира чрез светодиоден индикатор. Светещ светодиод указва готовност за работа. Ако светодиодът изгасне или започне да мига, това указва наличие на свръхток или на недопустима температура. През този период от време не е възможно използването на задвижващата машина. След известен период от време светодиодът светва отново и работата може да бъде продължена.

УКАЗАНИЕ

Захранването не е подходящо за използване на открито.

2.2. Настройване на честотата на въртене

УКАЗАНИЕ

Превключвайте лоста за определяне на обхват на оборотите (3) само в пълен покой на електрическия инструмент.

Електрическият инструмент има две честоти на въртене, които се настройват с помощта на механична предавка. За да се настрои по-ниската честота на въртене, лостът за определяне на обхвата на оборотите (3) трябва да се постави на „1“. За да се настрои по-високата честота на въртене, лостът за определяне на обхвата на оборотите (3) трябва да се постави на „2“. Честотата на въртене „1“ се използва предимно за пробиване на по-големи диаметри, зачистване и за завинтване/развинтване на винтове. Честотата на въртене „2“ се използва за пробиване на по-малки диаметри. Ако лостът за определяне на обхвата на оборотите (3) не може да се завърти до упор, завъртете леко на ръка бързия затегателен патронник (1).

2.3. Настройване на въртящия момент

С помощта на регулиращия пръстен на въртящия момент (2) се настройва необходимият за работа въртящ момент. На регулиращия пръстен са изобразени числа от 1 – 15 и символът . При степен 1 се настройва най-ниският въртящ момент, а при степен 15 – най-високият. Ниският въртящ момент

се използва за завинтване на малки винтове. За пробиване, зачистване и евентуално за развинтване на винтове трябва да се избере по-високият въртящ момент, евентуално докато се настрои символът .

2.4. Превключване на посоката на въртене

Посоката на въртене може да се промени с превключвателя за посоката на въртене (4). При средното фиксирано положение безопасният импулсен прекъсвач (5) не може да се натисне, тоест електрическият инструмент не може да се включи. Избирайте тази настройка, когато извършвате дейности по електрически инструмент, напр. смяна на инструмент, техническа поддръжка, както и по време на транспортиране и съхранение. За дясно завъртане натиснете до упор прекъсвача (4) с върха на стрелката в посока към бързия затегателен патрон (1). За ляво завъртане натиснете до упор прекъсвача с върха на стрелката в посока към лоста за определяне на обхвата на оборотите (3). Прекъсвачът за посоката на въртене (4) може да се задейства само, когато не е натиснат безопасният импулсен прекъсвач (5).

2.5. Закрепване на инструмента

Свалете акумулаторната батерия или поставете прекъсвача за посоката на въртене (4) в средно фиксирано положение. Когато не е натиснат безопасният импулсен прекъсвач (5) се фиксира пробивното вретено. Това дава възможност за лесно затягане и развинтване на инструмента в бързия затегателен патронник (1). Затягането на инструмента става като бързият затегателен патронник (1) се завърти надясно, развинтването – като той се завърти наляво. Никога не отваряйте респ. затваряйте бързият затегателен патронник при работещ двигател.

2.6. Задействане на безопасния импулсен прекъсвач

С безопасен импулсен прекъсвач (5) оборотите може да се регулират от 0–560 об/мин (диапазон на оборотите 1) и 0–1900 об/мин (диапазон на оборотите 2) може да се контролира безстепенно. Веднага щом бъде натиснат безопасният импулсен прекъсвач (5), светодиодната работна светлина (6) светва.

3. Експлоатация

REMS Helix 22V VE е оборудван с безопасен импулсен прекъсвач (5). Той дава възможност винаги, особено при наличието на опасност, да се изключи веднага задвижващата машина.

3.1. Пробиване

Поставяйте REMS Helix 22V VE само в изключено състояние върху детайла, който ще се пробива. Натиснете първо леко безопасният импулсен прекъсвач (5), след това го натиснете изцяло.

3.2. Завинтване/развинтване на винтове

Поставяйте REMS Helix 22V VE само в изключено състояние върху главата на винта. Веднага щом битът се постави върху главата на винта, натиснете леко безопасният импулсен прекъсвач (5), след това го натиснете изцяло.

УКАЗАНИЕ

Ако по време на работата се задейства защитният съединител, изключете веднага задвижващата машина.

3.3. Зачистване с REMS REG

Поставете лоста за определяне обхвата на оборотите (3) на „1“ и прекъсвача за посоката на въртене (4) надясно. Натиснете безопасният импулсен прекъсвач (5) и спазвайте допустимите обороти, посочени на REG. Натиснете внимателно тръбата, която се зачиства, към уреда за снемане на осенъци.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от наранявания! Не посягайте в зоната на движещия се уред за отстраняване на осенъци!

3.4. Контрол на състоянието на машината със защита срещу дълбоко разреждане за акумулаторната батерия

REMS Helix 22 V VE е оборудван със защита от претоварване срещу високи токове с индикация за състоянието на заряда. Състоянието на заряда се показва чрез светодиодна работна светлина (6). Светодиодната работна светлина мига, когато акумулаторната батерия трябва да се зареди, акумулаторната батерия има дефект или задвижващата машина е изключена поради свръхток. Ако това състояние настъпи по време на работен процес и машината спре, работният процес трябва да се завърши със заредена литиево-йонна батерия.

3.5. Стъпаловидна индикация за състоянието на зареждане (10) на акумулаторната батерия

Стъпаловидната индикация показва състоянието на зареждане на акумулаторната батерия чрез 4 светодиода. След като се натисне бутонът със символа, изобразяващ батерия, за няколко секунди светва поне един светодиод. Колкото повече зелени светодиода светят, толкова по-високо е нивото на зареждане на акумулаторната батерия. Ако един от светодиодите мига в червено, това показва, че акумулаторната батерия трябва да бъде заредена.

4. Поддържане в изправно състояние

Без да се засяга поддръжката, посочена по-долу, се препоръчва акумулаторният винтоверт и аксесоарите (напр. батерии, бързозарядни устройства, захранване) да се подлагат минимум веднъж годишно на инспекция и повторна проверка на електрическите уреди от оторизиран сервиз на REMS. В Германия също и за мобилните електрически съоръжения се изисква извършването на подобна повторна проверка на електрическите уреди съгласно DIN VDE 0701-0702 и съгласно разпоредбите за предотвратяване на злополуки DGUV разпоредба 3 „Електрически уреди и съоръжения“. Освен това валидните на мястото на експлоатация национални разпоредби за безопасност, правила и нормативни уреди трябва да се съблюдават и спазват.

4.1. Техническо обслужване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди извършването на техническа поддръжка, изключете щепсела респ. извадете акумулаторната батерия!

Поддържайте електрическия инструмент в чисто състояние. Продушайте замърсения бърз затегателен патронник (1).

Почиствайте пластмасовите части (напр. корпус, акумулаторни батерии) само с почистващия препарат за машинни части REMS CleanM (арт. № 140119) или с мек сапун и влажна кърпа. Не използвайте домакински почистващи препарати. Те съдържат много химикали, които биха могли да повредят пластмасовите части. В никакъв случай не използвайте бензин, терпентиново масло, разреждател или подобни продукти за почистване на пластмасовите части.

Внимавайте никога да не попадат течности върху респ. във вътрешността на електрическия инструмент. Никога не потапяйте електрическия инструмент в течност.

4.2. Инспектиране / Привеждане в изправност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да се извършват дейности по инспектирането / привеждането в изправност, изключете щепсела от контакта респ. извадете акумулаторната батерия! Тези дейности могат да се извършват само от квалифициран персонал.

Предавката на REMS Helix 22 V VE не се нуждае от техническа поддръжка. Тя работи в непрекъснат гресиращ слой и затова нейното смазване не е необходимо.

5. Повреди

5.1. Повреда: Задвижващата машина не работи.

Причина:

- Акумулаторната батерия е празна или е дефектна.
- Задвижващата машина е дефектна.

Отстраняване:

- Заредете акумулаторната батерия с бързозарядно устройство или я сменете.
- Възложете проверката/ремонта на задвижващата машина на оторизиран сервиз на REMS.

5.2. Повреда: Задвижващата машина спира по време на работа.

Причина:

- Задвижващата машина прегрява или е претоварена.
- Акумулаторната батерия е празна или е дефектна.
- Въртящият момент е настроен твърде нисък.
- Задвижващата машина е дефектна.

Отстраняване:

- Оставете задвижващата машина да се охлади или задвижващата машина не е подходяща за извършваната работа.
- Заредете акумулаторната батерия с бързозарядно устройство или я сменете.
- Вж. 2.3. Настройте въртящия момент.
- Възложете проверката/ремонта на задвижващата машина на оторизиран сервиз на REMS.

5.3. Повреда: Няма респ. малко подвеждане.

Причина:

- Свредлото е затъпено.
- Неправилно настроена честота на въртене.
- Неправилно настроена посока на въртене.

Отстраняване:

- Наточете свредлото или го сменете.
- Вж. 2.2. Настройте честотата на въртене.
- Вж. 2.4. Превключете посоката на въртене.

5.4. Повреда: Битът се изплъзва от главата на винта.

Причина:

- Поставен е неправилен бит.
- Битът или главата на винта са дефектни.

Отстраняване:

- Сменете бита.
- Сменете бита или винта.

5.5. Повреда: Тръбата не се зачиства.

Причина:

- Уредът за снемане на осенъци е затъпен.
- Неправилно настроена честота на въртене.
- Неправилно настроена посока на въртене.

Отстраняване:

- Сменете уреда за снемане на осенъци.
- Вж. 2.2. Настройте честотата на въртене.
- Вж. 2.4. Превключете посоката на въртене.



6. Рециклиране

REMS Helix 22 V VE, акумулаторни батерии, бързозарядни и захранващи устройства не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци след края на техния експлоатационен срок. Те трябва да се рециклират в съответствие със законовите разпоредби. Литиевите батерии и акумулаторни пакети от всякакви батерийни системи могат да се изхвърлят само в напълно разредено състояние, съотв. при не напълно разредени литиеви батерии и акумулаторни пакети всички изводи трябва да бъдат изолирани, например с изолирбанд.

7. Гаранционни условия



Гаранционният срок е 12 месеца след предаване на новия продукт на първоначалния потребител. Времето на предаване трябва да се удостовери чрез изпращане на оригиналните документи за покупката, които съдържат данни относно датата на покупката и обозначението на продукта. Всички настъпили по време на гаранционния срок функционални дефекти, които доказуемо се дължат на грешки в изработването или материала, се отстраняват безплатно. Гаранционният срок на продукта не се удължава или подновява поради отстраняване на дефекта. Щетите, които се дължат на естествено износване, неправилно боравене или злоупотреба, несъблюдаване на експлоатационните инструкции, неподходящи производствени материали, прекомерно натоварване, неотговарящо на целта използване, собствена или чужда намеса или други причини, които не се вменяват в отговорността на фирма REMS, са изключени от гаранцията.

Гаранционните услуги могат да се извършват само от оторизиран сервиз на фирма REMS. Рекламациите се признават само когато продуктът се предаде в неразглобено състояние, без предварителна намеса в оторизиран сервиз на фирма REMS. Заменените продукти и части стават собственост на фирма REMS.

Разноските за пратката при постъпване и изпращане са за сметка на потребителя.

Списъкът на оторизираните сервиси на фирма REMS ще намерите на интернет адрес www.rems.de. За държавите, които не фигурират в него, продуктът трябва да бъде изпратен в SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Законовите права на потребителя, по-конкретно за гаранционните му претенции към продавача в случай на дефекти, както и претенции, дължащи се на умишлено неизпълнение на задълженията, и претенции по закона за отговорност за вреди, причинени от продукти, не са ограничени от тази гаранция.

За тази гаранция важи немското право, като се изключат референтните разпоредби на немското международно частно право и като се изключи Конвенцията на Организацията на обединените нации относно договорите за международна продажба на стоки (CISG). Международната гаранция се предоставя от REMS GmbH & Co. KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Списък на частите

Списък на частите виж www.rems.de → Downloads → Parts lists.

